Inhalt

Vorwort der Herausgeber IX
Lebenslauf des Jubilars XI
Veröffentlichungen des Jubilars (bis 2005) XIII

Syntax: vom Wort zum Text

Daniel Baudot
Wahrnehmungsverben und syntaktische Strukturen: externe vs. interne Perspektive. Die Spezifizität der Struktur *er sah, wie*..... 1

Irmtraud Behr
Bemerkungen zu temporalen Angaben am linken und rechten Satzrand in der Übersetzungspraxis französisch – deutsch 11

Ludwig M. Eichinger
Gibt es einen unbestimmten Artikel im Plural – und warum nicht? ... 25

Maxi Krause
Zum Status von Infinitiv und von *zu* – historisch betrachtet 43

Maurice Kauffer
Wie wird ein Text aufgebaut? Zur Rolle der Makrokomposita und der Kompositionsnetze 49

Michel Lefèvre
Was darf *es* sein? Überlegungen zur semantischen "Leere" des Pronomens *es* 67

Michael Schecker / Thomas Hentrich-Hesse
Proformen: (Kon)Textorganisation und Rezeptionssteuerung bei Alzheimer-Demenz 79

Deixis

Tempus und Modus

Thierry Gallèpe
Pour une grammaire temporelle des didascalies 95

Georges Kleiber
Le gérondif en chantant ... et en se rasant 119

Oddleif Leirbukt
Über prospektiv-retrospektive Konstruktionen mit partiziphaltigen Konjunktiv II-Formen als Ausdruck von "Vergangenheit in der Zukunft" 133

Jean-François Marillier
Zur Definition des Imperativs 149

Sylvie Mellet
La valeur aspectuelle du présent 167

Paul Valentin
Als sie mir gesagt hat, dass sie schwanger ist Oder: Wie hält's man heute mit Modus und Tempus? 181

Deixis und Polyphonie

Hans-Werner Eroms
Perspektivische Verschiebungen in modernen deutschen Erzähltexten 193

Gabriele Fois-Kaschel
Poetische Deixis und Utopie am Beispiel von Rilkes Ball-Gedicht ... 211

Marie-Hélène Pérennec
Brauchen wir diese Verfassung? – vom politischen Umgang mit Demonstrativartikeln 225

François Recanati
D'un contexte à l'autre 235

Benoît de Cornulier
Discours direct ou indirect libre, libre ou dépendant, et reproduction énonciative ou référentielle 251

Nathalie Schnitzer
Stünden sie wieder vorm Haus? – Sie stünden. Zwischen direkter und indirekter Rede: Dialoge in Christa Wolfs *Was bleibt* 263

Lexik

Colette Cortès
Dann, ein lehrreicher Textsteuerungsmarkierer 275
Martine Dalmas
Wie plattgesessene Currywürste und nassgepisste Klodeckel entstehen. Wahlverwandtschaften der 3. Art 291
René Métrich
Wirklich und *tatsächlich*: zur Unterscheidung zweier vermeintlicher Synonyme 305

Blickpunkte auf die Fremdsprache

Eugène Faucher
Témoignage d'un bilingue précoce soustractif 319
François Schanen
Deutsch als Fremdsprache in Frankreich: die Syntax unter dem Druck der Semantik 331

Anschriften der Autoren/Autorinnen 353